Please note that the original language version of this page fr has been amended recently. The language version you are now viewing is currently being prepared by our translators.
Swipe to change

French

Költségek

France

Ebben a szakaszban a Franciaországban alkalmazandó eljárási költségek áttekintését találja meg. Ha részletesebb elemzést szeretne olvasni az eljárási költségekről, kérjük, tekintse át az alábbi esettanulmányokat: Családjog - Válás Családjog - Gyermekfelügyelet Családjog - Tartásdíj Kereskedelmi jog - Szerződés Kereskedelmi jog - Felelősség

A jogi szakmák képviselőinek díjazására vonatkozó rendelkezések

A díjtételek **állandó díjakból** és (gyakran a jogvita összegének százalékában kifejezett) **változó díjakból** állnak.
Különbséget kell tenni a következők között:
az **igazságszolgáltatási segédszemélyzet** (**ügyvédek**, jogi képviselők), akiknek a javadalmazása csak részben történik díjszabás alapján. A díjazásról túlnyomórészt szabadon állapodnak meg az ügyféllel;
a **közhivatalnokok vagy igazságügyi közhivatalnokok**, akik javadalmazása a francia kormány rendeletalkotó hatásköre keretében kerül megállapításra.
Másodfokú bíróság előtt eljáró jogi képviselők (avoué)
A fellebbviteli bíróságok mellett működő jogi képviselők (avoué), az igazságszolgáltatási segédszemélyzet, illetve az ügyvédek díjazását az1980. július 30-i 80-608. sz. rendelet állapítja meg.
A jogalanyokat első fokon képviselő ügyvédek bíróság előtti eljárásának díját közigazgatási végrehajtási rendeletek rögzítik (az 1972. augusztus 25-i 72-784. sz. rendelet és az 1975. augusztus 21-i 75-785. sz. rendelet).
Végrehajtók
A végrehajtók idézésért, valamint a keresetlevelek és bírósági határozatok kézbesítéséért járó díjazásáról az 1996. december 12-i 96-1080. sz. rendelet rendelkezik.

Az állandó bírósági költségek

Állandó költségek a polgári eljárásban
A polgári eljárás peres feleinek állandó költségei
Polgári ügyekben vannak **a peres eljárás lefolytatásához jogilag elengedhetetlen költségek**, amelyek összege – vagy rendeleti úton, vagy bírói határozat értelmében – **díjszabás** tárgyát képezi. Ezek a költségek **perköltségnek** minősülnek.
A következőket foglalják magukban:
a bíróságok titkárságai vagy az adóhatóságok által beszedett illetékek, adók, díjak vagy illetmények. Az ilyen illetékek és adók nem gyakoriak, az 1977. december 30-i 77-1468. sz. törvény ugyanis bevezette a polgári és a közigazgatási bíróságok előtti eljárások ingyenességének elvét;
az okiratok fordítási költségei, ha azt a törvény vagy nemzetközi kötelezettségvállalás szükségessé teszi;
a tanúk költségtérítése;
a technikai szakemberek javadalmazása;
a díjként felszámított költségek (a végrehajtók, a másodfokú bíróságok előtt eljáró jogi képviselők (avoué), az ügyvédek díja);
a közhivatalnokok vagy igazságügyi közhivatalnokok illetménye;
az ügyvédek javadalmazása, amennyiben az szabályozott, beleértve a szóbeli előterjesztés díjait is;
valamely okirat külföldre történő kézbesítése miatt felmerült költségek;
a bíróságok kérésére – a polgári és kereskedelmi ügyekben a bizonyításfelvétel tekintetében történő, a tagállamok bíróságai közötti együttműködéséről szóló, 2001. május 28-i 1206/2001/EK tanácsi rendelet keretében – külföldön végrehajtott pervezető intézkedések által szükségessé tett tolmácsolási és fordítási költségek;
a családügy, valamint a nagykorúak és a kiskorúak jogvédelme területén elrendelt szociális vizsgálatok;
a bíró által a kiskorú meghallgatására kijelölt személy javadalmazása.
A polgári eljárás azon szakasza, amelyben állandó költségeket kell fizetni
A **polgári eljárás költségei a felek által** egy-egy eljárás előtt vagy során **fizetett vagy fizetendő valamennyi összeget** tartalmazzák.
Ilyenek például az eljárás megindítása előtt a **jogászok**, technikai szakemberek **tanácsadási költségei**, **az utazási költségek**.
Az eljárás során ezek a költségek vonatkozhatnak **az igazságszolgáltatási segédszemélyzetnek, az igazságügyi közhivatalnokoknak fizetett eljárási költségekre**, az **állam által beszedett illetékekre** és a **tanácsadási díjakra.**
Az eljárást követően ez vonatkozhat a határozat **végrehajtási költségeire**.
Alkotmányjogi bírósági költségek
Az alkotmányjogi eljárás peres feleinek állandó költségei
A jelenlegi francia eljárásjog szerint, mivel **az Alkotmánytanács egyéni megkereséséről** nincs rendelkezés, e kérdés megválaszolása nem indokolt.

Milyen előzetes tájékoztatást várhatok a jogi képviselőmtől (ügyvédemtől)?

A felek jogaira és kötelezettségeire vonatkozó tájékoztatás
Az igazságszolgáltatási segédszemélyzet **szakmai etikája** magában foglalja, hogy releváns információkat kell szolgáltatniuk ügyfeleik számára a jogaikról és kötelezettségeikről.

A bírósági költségekre vonatkozó információforrások

Hol találhatok a franciaországi bírósági költségekre vonatkozó információkat?

Az Igazságügyi Minisztérium és a különböző szakmák honlapjain.

Milyen nyelveken találhatok a franciaországi bírósági költségekre vonatkozó információkat?

Az információk franciául állnak rendelkezésre.

Hol találhatok a költségekre vonatkozó egyéb információkat?

Nincs olyan internetes honlap, amely közzétenné az eljárási költségeket.

Hozzáadottérték-adó (HÉA)

Hol találhatok ezzel kapcsolatos információkat? Melyek az alkalmazandó adókulcsok?

A **díjtételeket nettó értékben** adják meg. Az alkalmazandó HÉA-kulcs mindig **19,6%**, **a költségmentesség kedvezményezettjeinek** nyújtott szolgáltatások kivételével **(5,5%).**

Költségmentesség

Melyek a polgári igazságszolgáltatás területén alkalmazandó jövedelmi küszöbök a költségmentesség megszerzéséhez?

A költségmentesség **nem tesz különbséget** a jogvita tárgya – azaz aszerint, hogy **polgári vagy büntetőügyről** van-e szó – és természete szerint. A költségmentesség megítélésénél vagy elutasításánál kizárólag **a kérelmező jövedelmére** összpontosít.

Így minden **francia állampolgárságú természetes személy** és **az Európai Unió tagállamainak állampolgárai**, valamint azok **a nonprofit jogi személyek**, amelyek bíróság előtt kívánják jogaikat érvényesíteni és nem rendelkeznek elegendő forrással, igényt tarthatnak a költségmentességre.

Hasonlóképpen, azok **a külföldi állampolgárságú személyek, akik szokásosan és jogszerűen Franciaországban tartózkodnak**, **polgári ügyekben** jogosultak a költségmentesség jelentette kedvezményre. Ez a jogszerű tartózkodásra vonatkozó feltétel azonban büntetőügyben nem követelmény. Nem érvényesíthető kiskorúakkal szemben sem, függetlenül attól, hogy milyen eljárásban (polgári, közigazgatási vagy büntetőeljárásban) érintettek.

A figyelembe vett jövedelem **a költségmentességet kérelmező személy legutóbbi naptári évben szerzett havi átlagjövedelme**, valamint adott esetben **a szokásosan a vele egy háztartásban élő személyek jövedelme**. Ez utóbbi esetben a költségmentességre való jogosultság felső határa a családi kiadásokra vonatkozó korrigáló tényezőkkel emelkedik.

A bizonyos **szociális segélyekben** (a Nemzeti Szolidaritási Alap kiegészítő támogatásában, minimálbérben) részesülő személyeknek azonban nem kell igazolniuk elégtelen jövedelmüket.

Ezenkívül a különböző **szociális jellegű támogatásokat** nem számítják bele a jövedelmekbe (családi ellátások, szociális ellátások, lakhatási támogatás).

A költségmentesség a jövedelmektől függően **teljes vagy részleges** lehet. A jogosultsághoz szükséges **felső jövedelemhatárokat** évente aktualizálja a pénzügyi törvény. 2009-re a 2008-ban szerzett jövedelmek havi átlagának egyedülálló személy esetében:

legfeljebb **911 eurónak** kell lennie a teljes költségmentességhez;

912 és 1367 EUR közöttinek kell lennie a részleges költségmentességhez.

Ezek a **felső határok** a kérelmezővel egy háztartásban élő első két eltartott személy mindegyike (gyermekek, házastárs, élettárs, polgári együttélési szerződés szerinti partner, felmenő ági rokon stb.) után **164 euróval**, a harmadik eltartott személytől kezdődően pedig **104 euróval** emelkednek.

Léteznek-e más feltételek a költségmentesség sértettként történő megszerzésére?

A peres fél minőségét (például sértett vagy vádlott) elvileg **nem veszik figyelembe.** A költségmentesség megítélésekor, illetve elutasításakor nem kezelik eltérően a sértetteket, a vádlottakat, a felpereseket, illetve az alpereseket.

Az igazságszolgáltatás irányának meghatározásáról és programozásáról szóló, 2002. szeptember 9-i törvény azonban javította a személyek élete vagy épsége ellen irányuló, annak legsúlyosabb szándékos megsértését jelentő bűncselekmények (a büntető törvénykönyv 221-1–221-5., 222-1–222-6., 222-8., 222-10., 222-14. (1. és 2. bekezdés), 222-23–222-26., 421-1. (1. bekezdés) és 421-3. cikkében (1–4. bekezdés) előírt és szankcionált bűncselekmények) áldozatainak, valamint az áldozatok jogán jogosultak – a személyi sérelmekből eredő károk megtérítése iránti polgári kereset indítása érdekében – igazságszolgáltatáshoz való hozzáférésének feltételeit, azáltal, hogy a költségmentességben való részesüléshez mentesítette őket jövedelmük igazolása alól. Ez a rendelkezés többek között a 15 év alatti kiskorú vagy a különösen veszélyeztetett személyek ellen elkövetett, halált vagy tartós fogyatékosságot okozó nemi erőszak vagy rendszeres erőszak áldozataira alkalmazandó.

A jövedelemre vonatkozó feltételtől egyébként – a költségmentesség kérelmezőjének minőségétől függetlenül (felperes/alperes, áldozat/vádlott) – **kivételesen el lehet térni** minden olyan alkalommal, amikor úgy tűnik, hogy annak helyzete a jogvita tárgya vagy a peres eljárás előrelátható kiadásai tekintetében különös figyelmet érdemel.

Ez a rendelkezés különösen a bűncselekmény elkövetési körülményeire való tekintettel alkalmazható a bűncselekmény áldozatára.

Léteznek-e egyéb feltételek, amelyek mellett vádlottként megszerezhető a költségmentesség?

Elvben **nincs olyan különleges feltétel**, amely az eljárás alpereseinek biztosított költségmentesség feltételeit szabályozná.

Jogorvoslati lehetőség (fellebbezés, kifogásolás, felülvizsgálati kérelem) igénybevétele esetén azonban a jogorvoslattal élő alperesek helyzete javul, ha már részesültek költségmentességben.

Ezek a személyek ugyanis a saját védelmük érdekében szükségképpen megőrzik a költségmentességre való jogosultságukat.

Azonban emlékeztetni kell arra az eljárás felperesére és alperesére egyaránt alkalmazandó általános szabályra, amely szerint a költségmentességet nem ítélik meg, ha az általa fedezett költségeket jogvédelmi biztosítási szerződés vagy azzal egyenértékű védelmi rendszer keretében állják.

Vannak-e költségmentes eljárások ?

A **kis értékű jogvitákkal foglalkozó bíróság (*juridiction de proximité*)** és a **kerületi bíróság (*tribunal d'instance – TI*)** előtt a felek nem kötelesek ügyvédet megbízni. Amennyiben a kereset összege 4 000 euró alatti, ezekhez a bíróságokhoz egyszerűsített módon lehet fordulni, amely mentesíti a feleket a végrehajtó igénybevétele alól.

A szülői felügyelet gyakorlásával kapcsolatos intézkedések **felülvizsgálatára irányuló kérelmek**, valamint az örökbefogadási kérelmek, ha a gyermeket 15 éves kora előtt fogadták be, a házasság felbontása utáni intézkedések, a tartásdíj-fizetési kötelezettségekre vonatkozó kérelmek ügyvéd nélkül, egyszerű keresetlevél útján elvégezhetők.

Mint a polgári bíróságok előtti valamennyi eljárás esetében, ezek a bíróságok nem szednek be perindítási, illetve határozatkiadási költségeket.

Milyen esetekben viseli a pervesztes fél a pernyertes fél költségeit?

Polgári ügyekben az eljárást lezáró bármely ítéletnek vagy határozatnak rendelkeznie kell az eljárás keretében felmerült költségteherről.

A perköltségek (**díjként felszámított költségek** – lásd fentebb) elvileg a pervesztes felet terhelik. A bíró azonban indokolással ellátott határozat útján azt részben vagy teljes egészében egy másik félre terhelheti.

Az egyik fél azonban kérheti azt is, hogy a vele ellenérdekű fél teljes egészében vagy részben viselje az általa okozott és **a perköltségben nem szereplő** költségeket. Ilyen például az ügyvédje tiszteletdíja és szóbeli előterjesztésének díja, a végrehajtók költségei és tényállásfelvétele, valamint utazási költségei.

Ebben az esetben a bíró a perköltség megfizetésére kötelezett felet vagy ennek hiányában a pervesztes felet arra ítéli, hogy fizesse meg a másik félnek azt az összeget, amelyet a felmerült és a perköltségben nem szereplő költségként határoz meg. Figyelembe veszi a méltányosságot vagy a fizetésre ítélt fél gazdasági helyzetét. Ugyanezen megfontolásokból levezetett indokok miatt – hivatalból is – kimondhatja, hogy ennek az ítéletnek nincs helye.

Szakértői díjak

Polgári ügyekben a bíró által kijelölt szakértők javadalmazását **bírósági határozat** állapítja meg.

Ha a bíró valamely feladatot szakértőre bíz, megállapít egy, a szakértő javadalmazására érvényesítendő céltartalékot. A céltartalék az előreláthatóvégleges javadalmazásához a lehető legközelebb áll. Meghatározza azt a felet vagy azokat a feleket, akinek vagy akiknek letétbe kell helyeznie vagy helyezniük a céltartalékot a bíróság hivatalánál.

Amint megtörtént a **szakértői jelentés** letétbe helyezése, a bíró – többek között a teljesített kérelmektől, a megadott határidők betartásától és a szolgáltatott munka minőségétől függően – megállapítja a szakértő javadalmazását. Engedélyt ad a szakértőnek arra, hogy a hivatalnál letétbe helyezett összegekből a neki járó összeget felvegye, és adott esetben kiegészítő összegek folyósítását rendeli el a szakértőnek, feltüntetve az azokat viselő felet vagy feleket.

Az eljárást lezáró ítélet vagy határozat rendelkezik **a szakértőnek járó javadalmazás költségterhéről**. Elvi szinten ez **a pervesztes felet** terheli, kivéve, ha a bíró – indokolással ellátott határozat útján – azt teljes egészében vagy részben egy másik félre terheli.

A nem a bíró által kijelölt szakértők díjáról ugyanakkor **a szakértő és az ügyfele szabadon állapodnak meg**. Ez a díj nem szerepel a perköltségek között. A felek kérhetik a bírótól, hogy a pervesztes felet vagy ennek hiányában a perköltségek megfizetésére kötelezett felet kötelezze arra, hogy az így felmerült díj címén egy adott összeget fizessen a részére. A bíró a méltányosság vagy a fizetésre ítélt fél gazdasági helyzetének figyelembevételével hoz határozatot.

Fordítók és tolmácsok díja

Ezek a költségek **a pervesztes felet** terhelik, kivéve, ha a bíró – indokolással ellátott határozat útján – azokat teljes egészében vagy részben egy másik félre terheli.

Kapcsolódó dokumentumok

Franciaország jelentése a költségek átláthatóságára vonatkozó tanulmányról PDF (1312 Kb) en

Utolsó frissítés: 08/11/2019

E lap nemzeti nyelvű változatát az adott tagállam tartja fenn. Az Európai Bizottság szolgálata készíti el a fordításokat a többi nyelvre. Előfordulhat, hogy az eredeti dokumentumon az illetékes tagállami hatóság által végzett változtatásokat a fordítások még nem tükrözik. Az Európai Bizottság nem vállal semmifajta felelősséget az e dokumentumban szereplő vagy abban hivatkozott információk vagy adatok tekintetében. Az ezen oldalért felelős tagállam szerzői jogi szabályait a Jogi nyilatkozatban tekintheti meg.

Please note that the original language version of this page fr has been amended recently. The language version you are now viewing is currently being prepared by our translators.

1. esettanulmány – családjog – a házasság felbontása - Franciaország

E családjogi, a válásra vonatkozó esettanulmány keretében a tagállamokat felkérték, hogy tájékoztassák a válókeresetet benyújtó felet a perköltségek alakulásáról az alábbi helyzetek fennállása esetén:

A. ügy – Nemzeti tényállás: Egy pár összeházasodik. Később külön költöznek, és megegyeznek abban, hogy elválnak.

B. ügy – Nemzetközi tényállás: Egy tagállam („A” tagállam) két állampolgára összeházasodik. A házasságot „A” tagállamban kötik meg. Az esküvő után a pár egy másik tagállamba („B” tagállam) költözik, ahol letelepednek. Nem sokkal ezután a pár külön költözik, a feleség visszatér „A” tagállamba, a férj pedig „B” tagállamban marad. A pár megegyezik abban, hogy elválnak. „A” tagállamba való visszatértét követően a feleség azonnal válókeresetet nyújt be „B” tagállam bíróságához.

Költségek Franciaországban

Bírósági és jogorvoslati költségek, az alternatív vitarendezés költségei

Esettanulmány	Peres eljárás			Jogorvoslati eljárás			Alternatív vitarendezés	
	Az eljárás megindításakor fizetendő bírósági illetékek	Másolatok díja	Egyéb díjak	Az eljárás megindításakor fizetendő bírósági illetékek	Másolatok díja	Egyéb díjak	Ez a lehetőség rendelkezésre áll-e ebben az esettípusban?	Költségek
„A” eset	Nem	Nem	Nem	Nem	Nem	Nem	A közvetítés annak érdekében lehetséges, hogy a felek adott esetben figyelembe vegyék a házasságfelbontás következményeit, de a házasságfelbontás kimondásánál minden esetben léteznie kell bírói határozatnak.	A közvetítés a feleket terheli, de költségei költségmentesség címén is átvállalhatók.
„B” eset	Ua.	Ua.	Ua.	Ua.	Ua.	Ua.	Ua.	Ua.

Az ügyvédi, végrehajtói és szakértői díjak

Esettanulmány	Ügyvéd			Végrehajtó		Szakértő	
	Kötelező a jogi képviselet?	Átlagos költségek	Kötelező a jogi képviselet?	Az ítélet meghozatala előtti költségek	Az ítélet meghozatala utáni költségek	Kötelező a részvétele?	Költségek
„A” eset	Igen			Idézés: 18,70 EUR	Kézbesítés: 26,70 EUR		Díjként felszá

		A tiszteletdíjak szabadon megállapíthatók.	Igen, idézés esetén. Nem, közös kereset esetén.	Kézbesítés: 26,70 EUR		Közjegyző részvételére van szükség, ha ingatlan kerül a vagyonközösségbe.	
„B” eset	Ua.	Ua.	Ua.	Másik tagállamból származó okirat: 50 EUR. Másik tagállamnak szánt okirat: 36,30 EUR.	Másik tagállamból származó okirat: 50 EUR. Másik tagállamnak szánt okirat: 36,30 EUR.	Ua.	Ua.

A tanúnak járó költségtérítés, eskü vagy más garancia és más releváns díjak

Esettanulmány	A tanúnak járó költségtérítés		Eskü vagy más garancia		Más díjak	
	Jár-e költségtérítés a tanúnak?	Költség	Létezik-e ez és ha igen, mikor és hogyan alkalmazzák?	Költség	Leírás	Költség
„A” eset	Nem	Nem	Nem	Nem	Nem	Nem
„B” eset	Ua.	Ua.	Ua.	Ua.	Ua.	Ua.

A költségmentességgel járó költségek és a költségek megtérítése

Esettanulmány	Költségmentesség		
	Mikor és milyen feltételek mellett alkalmazandó?	A költségmentesség mikor teljes körű?	Feltételek?
„A” eset	A költségmentességet az egyik házastárs kérheti az eljárás előtt vagy során. A költségmentességet akkor ítélik meg, ha a házastárs által indított válókereset nem tűnik nyilvánvalóan elfogadhatatlannak vagy megalapozatlannak; - a bevallott jövedelme nem haladja meg a törvényben meghatározott felső határértékeket; - a válóper költségeit nem fedezi jogvédelmi biztosítás;	Az állam átvállal minden perköltséget, ha a házastárs teljes körű költségmentességben részesül.	A költségmentességet teljes körűen biztos ha a költségmentességet kérelmező szem által bevallott havi jövedelem nem haladja a havi **911 eurót** a teljes költségmentessé Ezen összeg felett, és **1367 EUR** erejéig költségmentességet részlegesen biztosítj A jövedelem felső határa **164 euróval** em az első két eltartott személy után, és **104 euróval** a harmadik és a további személye után.
„B” eset	Ua.	Ua.	Ua.

Esettanulmány	Költségek megtérítése	
	Megtéríthetők-e a pernyertes fél vitarendezési költségei?	Vannak-e olyan esetek, amikor a költségmentességgel érintett költségeket vissza kellene téríteni a költségmentességet biztosító szervnek?
„A” eset	Nem, a felek megegyezése esetén az elv a költségek megosztása, a felek megállapodása, illetve a bíró ellentétes határozata kivételével.	Amennyiben a házasságot felbontó ítélet a költségmentességben részesülő házastársat ítéli a költségek viselésére, ez utóbbi kötele Államkincstárnak megtéríteni a költségmentességben részesülő házastárs védelmére az állam által megelőlegezett költségeket.
„B” eset	Ua.	Ua.

A fordítás és tolmácsolás költségei

Esettanulmány	Fordítás		Tolmácsolás	
	Mikor és milyen feltételek mellett szükséges?	Hozzávetőleges költsége?	Mikor és milyen feltételek mellett szükséges?	Hozzávetőleges költsége?
„A” eset	A lefordított okiratokat be kell nyújtani a bírónak.	Nem állnak rendelkezésre a költségekre vonatkozó statisztikák.	Ha a bíró nem ismeri azt a nyelvet, amelyen a felek kommunikálnak.	A bíró állapítja meg.
„B” eset	Ua.	Ua.	Ua.	Ua.

Utolsó frissítés: 08/11/2019

E lap nemzeti nyelvű változatát az adott tagállam tartja fenn. Az Európai Bizottság szolgálata készíti el a fordításokat a többi nyelvre. Előfordulhat, hogy az eredeti dokumentumon az illetékes tagállami hatóság által végzett változtatásokat a fordítások még nem tükrözik. Az Európai Bizottság nem vállal semmifajta felelősséget az e dokumentumban szereplő vagy abban hivatkozott információk vagy adatok tekintetében. Az ezen oldalért felelős tagállam szerzői jogi szabályait a Jogi nyilatkozatban tekintheti meg.

Please note that the original language version of this page fr has been amended recently. The language version you are now viewing is currently being prepared by our translators.

2. esettanulmány – családjog – szülői felügyeleti jog - Franciaország

E családjogi, a gyermekek fölötti felügyeleti jogra vonatkozó esettanulmány keretében a tagállamokat felkérték, hogy tájékoztassák a keresetet benyújtó felet a perköltségek alakulásáról az alábbi helyzetek fennállása esetén:

A. ügy – Nemzeti tényállás: Egy pár házasság nélkül több évig együtt élt. Közös gyermekük három éves, amikor külön költöznek. A bíróság az anyának ítéli a szülői felügyeleti jogot, az apa részére pedig kapcsolattartási jogot állapít meg. Az anya keresetet indít az apa kapcsolattartási jogának korlátozása érdekében.

B. ügy – Nemzetközi tényállás, ahol Ön az „A” tagállamban működő ügyvéd: Egy pár házasság nélkül több évig együtt élt egy tagállamban („B” tagállam). Van egy közös gyermekük, azonban közvetlenül a gyermek születése után külön költöztek. A „B” tagállamban hozott bírósági határozat az anyának ítéli a szülői felügyeleti jogot, az apa részére pedig kapcsolattartási jogot állapít meg. Az anya és a gyermek más tagállamba („A” tagállam) költözik (ezt a bíróság határozata lehetővé tette), az apa pedig „B” tagállamban marad. Néhány évvel később az anya keresetet indít „A” tagállamban az apa kapcsolattartási jogának megváltoztatása érdekében.

Költségek Franciaországban

Bírósági és jogorvoslati költségek, az alternatív vitarendezés költségei

Esettanulmány	Peres eljárás			Jogorvoslati eljárás			Alternatív vitarendezés	
	Az eljárás megindításakor fizetendő bírósági illetékek	Másolatok díja	Más díjak	Az eljárás megindításakor fizetendő bírósági illetékek	Másolatok díja	Más díjak	Ez a lehetőség rendelkezésre áll-e ebben az esettípusban?	Költségek
„A” eset	Nem	Nem	Nem	Nem	Nem	Nem	A bírósági közvetítés lehetséges. A bíróságon kívüli közvetítés szintén lehetséges.	A közvetítés a feleket terheli. A tiszteletdíjat a bír állapítja meg, de költség költségmentesség jogcímén is vállalható. A közvetítőnek és feleknek célszerű tiszteletdíjra vonatkozó megállapodást kötniük.
„B” eset	Ua.	Ua.	Ua.	Ua.	Ua.	Ua.	Ua.	Ua.

Az ügyvédi, végrehajtói és szakértői díjak

Esettanulmány	Ügyvéd		Végrehajtó			Szakértő	
	Kötelező a jogi képviselet?	Átlagos költségek	Kötelező a jogi képviselet?	Az ítélet meghozatala előtti költségek	Az ítélet meghozatala utáni költségek	Kötelező a részvétele?	Költségek
„A” eset	Nem	Nem	Igen, idézés esetén. Nem, keresetlevél esetén.	Idézés: 18,70 EUR Kézbesítés: 26,70 EUR	Ha a hivatal nem kézbesíti a határozatot, a végrehajtó általi kézbesítés díja: 26,70 EUR	Nem	A bíró állapítja meg.
„B” eset	Ua.	Ua.	Ua.	Másik tagállamból származó okirat: 50 EUR. Másik tagállamnak szánt okirat: 36,30 EUR.	Másik tagállamból származó okirat: 50 EUR Másik tagállamnak szánt okirat: 36,30 EUR. 36,30 EUR	Ua.	Ua.

A tanúnak járó költségtérítés, eskü vagy más garancia és más releváns díjak

Esettanulmány	A tanúnak járó költségtérítés		Eskü vagy más garancia		Más díjak	

	Jár-e költségtérítés a tanúnak?	Létezik-e ez és ha igen, mikor és hogyan alkalmazzák?	Létezik-e ez és ha igen, mikor és hogyan alkalmazzák?	Költség	Leírás	Költség
„A” eset	Nem	Nem	Nem	Nem	Nem	Nem
„B” eset	Ua.	Ua.	Ua.	Ua.	Ua.	Ua.

A költségmentességgel járó költségek és a költségek megtérítése

Esettanulmány	Költségmentesség		
	Mikor és milyen feltételek mellett alkalmazandó?	A költségmentesség mikor teljes körű?	Feltételek?
„A” eset	A költségmentesség az eljárás előtt vagy során kérelmezhető. A költségmentességet akkor ítélik meg, ha a szülő által bevallott jövedelem nem haladja meg a törvényben meghatározott felső határértékeket.	Az állam átvállal minden perköltséget, ha a szülő teljes körű költségmentességben részesül.	A költségmentességet teljes körűen biztosítják, ha a költségmentességet kérelmező személy által bevallott havi jövedelem nem haladja meg a havi **911 eurót** a teljes költségmentességnél. Ezen összeg felett, és **1 367 EUR** erejéig a költségmentességet részlegesen ítélik meg. A jövedelem felső határa **164 euróval** emelkedik az első két eltartott személy után, és **104 euróval** a harmadik és a további személyek után.
„B” eset	Ua.	Ua.	Ua.

A fordítás és tolmácsolás költségei

Esettanulmány	Fordítás		Tolmácsolás	
	Mikor és milyen feltételek mellett szükséges?	Hozzávetőleges költsége?	Mikor és milyen feltételek mellett szükséges?	Hozzávetőleges költsége?
„A” eset	A lefordított okiratokat be kell nyújtani a bírónak.	Nem állnak rendelkezésre statisztikák.	Ha a bíró nem ismeri azt a nyelvet, amelyen a felek kommunikálnak.	A javadalmazást a bíró állapítja meg.
„B” eset	Ua.	Ua.	Ua.	Ua.

Utolsó frissítés: 08/11/2019

E lap nemzeti nyelvű változatát az adott tagállam tartja fenn. Az Európai Bizottság szolgálata készíti el a fordításokat a többi nyelvre. Előfordulhat, hogy az eredeti dokumentumon az illetékes tagállami hatóság által végzett változtatásokat a fordítások még nem tükrözik. Az Európai Bizottság nem vállal semmifajta felelősséget az e dokumentumban szereplő vagy abban hivatkozott információk vagy adatok tekintetében. Az ezen oldalért felelős tagállam szerzői jogi szabályait a Jogi nyilatkozatban tekintheti meg.

Please note that the original language version of this page fr has been amended recently. The language version you are now viewing is currently being prepared by our translators.

3. esettanulmány – családjog – tartásdíj - Franciaország

E családjogi, tartásra vonatkozó esettanulmány keretében a tagállamokat felkérték, hogy tájékoztassák a keresetet benyújtó felet a perköltségek a alakulásáról az alábbi helyzetek fennállása esetén:

A. ügy – Nemzeti tényállás: Egy pár házasság nélkül több évig együtt élt. Közös gyermekük három éves, amikor külön költöznek. Egy bírósági határozat a gyermek fölötti szülői felügyeleti jogot az anyának ítéli oda. Az egyetlen fennmaradó vitás kérdés az apa által a gyermek támogatása és oktatása céljából az anyának fizetendő tartásdíj összegére vonatkozik. Az anya emiatt keresetet indít.

B. ügy – Nemzetközi tényállás, ahol Ön az „A” tagállamban működő ügyvéd: Egy pár házasság nélkül együtt élt egy tagállamban („B” tagállam). Van egy három éves közös gyermekük. Külön költöznek. Egy „B” tagállamban hozott bírósági határozat a gyermek fölötti szülői felügyeleti jogot az anyának ítéli oda. Az apa hozzájárulásával az anya és a gyermek más tagállamba („A” tagállam) költözik, ahol letelepednek.

Egy vitás kérdés marad fenn, ez az apa által a gyermek támogatása és oktatása céljából az anyának fizetendő tartásdíj összegére vonatkozik. Az anya emiatt keresetet indít „A” tagállamban.

Költségek Franciaországban

Bírósági és jogorvoslati költségek, az alternatív vitarendezés költségei

Esettanulmány	Peres eljárás			Jogorvoslati eljárás			Alternatív vitarendezés	
	Az eljárás megindításakor fizetendő bírósági illetékek	Másolatok díja	Más díjak	Az eljárás megindításakor fizetendő bírósági illetékek	Másolatok díja	Más díjak	Ez a lehetőség rendelkezésre áll-e ebben az esettípusban?	Költségek
	Nem	Nem	Nem	Nem	Nem	Nem	A bírósági közvetítés lehetséges.	A közvetítés a feleket terheli, a tiszteletdíjat a

„A” eset							A bíróságon kívüli közvetítés szintén lehetséges.	bíró állapítja meg, de költségei a költségmentesség címén is átvállalhatók. A közvetítőnek és a feleknek célszerű a tiszteletdíjra vonatkozó megállapodást kötniük.
„B” eset	Ua.	Ua.	Ua.	Ua.	Ua.	Ua.	Ua.	Ua.

Az ügyvédi, végrehajtói és szakértői díjak

Esettanulmány	**Ügyvéd**		**Végrehajtó**			**Szakértő**	
	Kötelező a jogi képviselet?	**Átlagos költségek**	**Kötelező a jogi képviselet?**	**Az ítélet meghozatala előtti költségek**	**Az ítélet meghozatala utáni költségek**	**Kötelező a részvétele?**	**Költségek**
„A” eset	Nem	Nem	Nem	Nem	Nem	Nem	A bíró állapítja meg.
„B” eset	Ua.	Ua.	Ua.	Ua.	Ua.	Ua.	Ua.

A tanúnak járó költségtérítés, eskü vagy más garancia és más releváns díjak

Esettanulmány	**A tanúnak járó költségtérítés**		**Eskü vagy más garancia**		**Más díjak**	
	Jár-e költségtérítés a tanúnak?	**Költség**	**Létezik-e ez és ha igen, mikor és hogyan alkalmazzák?**	**Költség**	**Leírás**	**Költség**
„A” eset	Nem	Nem	Nem	Nem	Nem	Nem
„B” eset	Ua.	Ua.	Ua.	Ua.	Ua.	Ua.

A költségmentességgel járó költségek és a költségek megtérítése

Esettanulmány	**Költségmentesség**		
	Mikor és milyen feltételek mellett alkalmazandó?	**A költségmentesség mikor teljes körű?**	**Feltételek?**
„A” eset	A költségmentességet az anya kérheti az eljárás előtt vagy során. A költségmentességet akkor biztosítják, ha a bevallott jövedelem nem haladja meg a törvényben meghatározott felső határértékeket.	Az állam átvállal minden perköltséget, ha az anya teljes körű költségmentességben részesül.	A költségmentességet teljes körűen biztosítják, ha az anya által bevallott havi jövedelem nem haladja meg a havi **911 eurót** a teljes költségmentességnél. Ezen összeg felett, és **1367 EUR** erejéig a költségmentességet részlegesen biztosítják. A jövedelem felső határa **164 euróval** emelkedik az anya által eltartott első két személy után, és **104 euróval** a harmadik és a további személyek után.
„B” eset	Ua.	Ua.	Ua.

Esettanulmány	**Költségek megtérítése**	
	Megtéríthetők-e a pernyertes fél vitarendezési költségei?	**Vannak-e olyan esetek, amikor a költségmentességgel érintett költségeket vissza kellene téríteni a költségmentességet biztosító szervnek?**
„A” eset	Igen, ha van ilyen értelmű bírói határozat.	Amennyiben a családjogi bíró határozata a költségmentességben nem részesülő apát ítéli a költségek viselésére, ez utóbbi köteles az Államkincstárnak megtéríteni a költségmentességben részesülő anya védelmére az állam által megelőlegezett költségeket
„B” eset	Ua.	Ua.

A fordítás és tolmácsolás költségei

Esettanulmány	Fordítás		Tolmácsolás	
	Mikor és milyen feltételek mellett szükséges?	Hozzávetőleges költsége?	Mikor és milyen feltételek mellett szükséges?	Hozzávetőleges költsége?
„A” eset	A lefordított okiratokat be kell nyújtani a bírónak.	Nem állnak rendelkezésre statisztikák.	Ha a bíró nem ismeri azt a nyelvet, amelyen a felek kommunikálnak.	A javadalmazást a bíró állapítja meg.
„B” eset	Ua.	Ua.	Ua.	Ua.

Utolsó frissítés: 08/11/2019

E lap nemzeti nyelvű változatát az adott tagállam tartja fenn. Az Európai Bizottság szolgálata készíti el a fordításokat a többi nyelvre. Előfordulhat, hogy az eredeti dokumentumon az illetékes tagállami hatóság által végzett változtatásokat a fordítások még nem tükrözik. Az Európai Bizottság nem vállal semmifajta felelősséget az e dokumentumban szereplő vagy abban hivatkozott információk vagy adatok tekintetében. Az ezen oldalért felelős tagállam szerzői jogi szabályait a Jogi nyilatkozatban tekintheti meg.

4. esettanulmány – kereskedelmi jog – szerződés - Franciaország

E kereskedelmi jogi, szerződésre vonatkozó esettanulmány keretében a tagállamokat felkérték, hogy tájékoztassák az eladót a perköltségek alakulásáról az alábbi helyzetek fennállása esetén:

A. ügy – Nemzeti tényállás: Egy vállalat 20 000 EUR értékű árut szállított. A vevő nem fizeti ki a vételárat az eladónak, mivel véleménye szerint az áruk nem felelnek meg azon feltételeknek, amelyekben megállapodtak.

Az eladó úgy dönt, hogy keresetet indít a vételár teljes megfizettetése érdekében.

B. ügy – Nemzetközi tényállás: Egy vállalat, amelynek székhelye „B” tagállamban található, 20.000 EUR értékű árut szállított egy „A” tagállambeli vevőnek. A szerződésre „B” tagállam joga irányadó, és „B” tagállam nyelvén fogalmazták meg. Az „A” tagállambeli vevő nem fizeti ki a vételárat az eladónak, mivel véleménye szerint az áruk nem felelnek meg azon feltételeknek, amelyekben megállapodtak. Az eladó úgy dönt, hogy keresetet indít „A” tagállamban a vevővel kötött szerződés alapján a vételár teljes megfizettetése érdekében.

Költségek Franciaországban

Bírósági és jogorvoslati költségek, az alternatív vitarendezés költségei

Esettanulmány	Peres eljárás		
	Az eljárás megindításakor fizetendő bírósági illetékek	Másolatok díja	Más díjak
„A” eset	Megyei bíróság (Tribunal de grande instance – TGI): nem, nincsenek kezdeti költségek. Cégbíróság: igen, vannak kezdeti költségek, melyek minimális összege eléri a 69,97 eurót.	Megyei bíróság (TGI): nincsenek	Megyei bíróság (TGI): nincsenek
„B” eset	Megyei bíróság (TGI): nem, nincsenek kezdeti költségek. Cégbíróság: igen, vannak kezdeti költségek, melyek minimális összege eléri a 69,97 eurót.	Megyei bíróság (TGI): nincsenek	Megyei bíróság (TGI): nincsenek.

Esettanulmány	Jogorvoslati eljárás			Alternatív vitarendezés	
	Az eljárás megindításakor fizetendő bírósági illetékek	Másolatok díja	Más díjak	Ez a lehetőség rendelkezésre áll-e ebben az esettípusban?	Költségek
„A” eset	Nem	Nem	Nem	Igen Békéltetés Bírósági közvetítés Bíróságon kívüli közvetítés	Ingyenes A bíró által megállapított tiszteletdíj Megállapodás a felek és a közvetítő között
„B” eset	Nem	Nem	Nem	Igen Békéltetés Bírósági közvetítés Bíróságon kívüli közvetítés	Ingyenes A bíró által megállapított tiszteletdíj Megállapodás a felek és a közvetítő között

Az ügyvédi, végrehajtói és szakértői díjak

Esettanulmány	Ügyvéd		Végrehajtó			Szakértő	
	Kötelező a jogi képviselet?	Átlagos költségek	Kötelező a jogi képviselet?	Az ítélet meghozatala előtti költségek	Az ítélet meghozatala utáni költségek	Kötelező a részvételük?	Költségek
„A” eset		Ügyvédek:	Igen	Idézés: 18,70 EUR		Nem	

	Megyei bíróság (TGI): igen Cégbíróság: nem. Fellebbviteli bíróság: igen	Nem áll rendelkezésre statisztika Másodfokú bíróság előtt eljáró jogi képviselők (avoué): 983 EUR		Kézbesítés: 26,70 EUR	Kézbesítés: 26,70 EUR		A bíró által megállapított javadalmazás
„B” eset	Megyei bíróság (TGI): igen Cégbíróság: nem. Fellebbviteli bíróság: igen	Ügyvédek: Nem áll rendelkezésre statisztika Másodfokú bíróság előtt eljáró jogi képviselők (avoué): 983 EUR	Igen	Idézés: 18,70 EUR Kézbesítés: 26,70 EUR	Kézbesítés: 26,70 EUR	Nem	A bíró által megállapított javadalmazás

A tanúnak járó költségtérítés, eskü vagy más garancia

Esettanulmány	**A tanúnak járó költségtérítés**	**Eskü vagy más garancia**
	Jár-e költségtérítés a tanúnak?	**Létezik-e ez és ha igen, mikor és hogyan alkalmazzák?**
„A” eset	Igen (a tanúk díjazásának felülvizsgálatáról szóló, 1920. december 27-i rendelet)	Nem
„B” eset	Igen (a tanúk díjazásának felülvizsgálatáról szóló, 1920. december 27-i rendelet)	Nem

A költségmentességgel járó költségek és a költségek megtérítése

Esettanulmány	**Költségmentesség**		
	Mikor és milyen feltételek mellett alkalmazandó?	**A költségmentesség mikor teljes körű?**	**Feltételek?**
„A” eset	A profitorientált jogi személyek (például gazdasági társaságok) nem részesülhetnek költségmentességben. Franciaországban ezt ugyanis csak a természetes személyeknek biztosítják, valamint bizonyos feltételek mellett a nonprofit jogi személyeknek és a társasházi közös képviselőknek.	Az állam átvállal minden perköltséget, ha az anya teljes körű költségmentességben részesül.	A költségmentességet teljes körűen biztosítják, ha a költségmentességet kérelmező személy által bevallott havi jövedelem nem haladja meg a havi **911 eurót** a teljes költségmentességnél. Ezen összeg felett, és **1367 EUR** erejéig a költségmentességet részlegesen biztosítják. A jövedelem felső határa **164 euróval** emelkedik az első két eltartott személy után, és **104 euróval** a harmadik és a további személyek után.
„B” eset	Ua.	Ua.	Ua.

Esettanulmány	**Költségek megtérítése**			
	Megtéríthetők-e a pernyertes fél vitarendezési költségei?	**Ha a költségek megtérítése nem teljes körű, általában a költségek mely hányadára terjed ki?**	**Mely költségek nem téríthetők meg?**	**Vannak-e olyan esetek, amikor a költségmentességgel érintett költségeket vissza kellene téríteni a költségmentességet biztosító szervnek?**
„A” eset	Igen	A díjként felszámított összes költség megtérítése, kivéve, ha a bíró másképpen határoz.	Nem díjként felszámított költségek: a bíró által méltányosság szerint megállapított költségtérítés.	Amennyiben a bíró határozata a költségmentességben nem részesülő felet ítéli a költségek viselésére, ez utóbbi köteles az Államkincstárnak megtéríteni a költségmentességben részesülő peres fél védelmére az állam által megelőlegezett költségeket.
„B” eset	Igen			Ua.

		A díjként felszámított összes költség megtérítése, kivéve, ha a bíró másképpen határoz.	Nem díjként felszámított költségek: a bíró által méltányosság szerint megállapított költségtérítés.	

A fordítás és tolmácsolás költségei

Esettanulmány	Fordítás		Tolmácsolás	
	Mikor és milyen feltételek mellett szükséges?	**Hozzávetőleges költsége?**	**Mikor és milyen feltételek mellett szükséges?**	**Hozzávetőleges költsége?**
„A” eset	Szükség van a bírónak benyújtott okiratok fordítására.	Nem állnak rendelkezésre statisztikák.	Ha a bíró nem ismeri azt a nyelvet, amelyen a felek kommunikálnak.	A bíró által megállapított javadalmazás
„B” eset	Szükség van a bírónak benyújtott okiratok fordítására A 2001. május 28-i 1206/2001. sz. rendelet keretébe tartozó pervezető intézkedés.	Nem állnak rendelkezésre statisztikák.	Ha a bíró nem ismeri azt a nyelvet, amelyen a felek kommunikálnak. A 2001. május 28-i 1206/2001. sz. rendelet keretébe tartozó pervezető intézkedés.	A bíró által megállapított javadalmazás

Utolsó frissítés: 08/11/2019
E lap nemzeti nyelvű változatát az adott tagállam tartja fenn. Az Európai Bizottság szolgálata készíti el a fordításokat a többi nyelvre. Előfordulhat, hogy az eredeti dokumentumon az illetékes tagállami hatóság által végzett változtatásokat a fordítások még nem tükrözik. Az Európai Bizottság nem vállal semmifajta felelősséget az e dokumentumban szereplő vagy abban hivatkozott információk vagy adatok tekintetében. Az ezen oldalért felelős tagállam szerzői jogi szabályait a Jogi nyilatkozatban tekintheti meg.

5. esettanulmány – kereskedelmi jog – felelősség - Franciaország

E kereskedelmi jogi, felelősségre vonatkozó esettanulmány keretében a tagállamokat felkérték, hogy adjanak tanácsot a fogyasztónak a perköltséget illetően, az alábbi helyzetek mérlegelése érdekében:

A. ügy – Nemzeti tényállás: Egy fűtőberendezés-gyártó leszállít egy fűtőberendezést egy szerelőnek. A szerelő tovább értékesíti a fűtőberendezést egy fogyasztónak a fogyasztó otthonában való felhasználás céljából (és be is szereli). A ház nem sokkal ezután kigyullad. Valamennyi érintett fél (a fűtőberendezés-gyártó, a szerelő és a végső fogyasztó) rendelkezik biztosítással. A tűz eredete vitás a felek között. Egyik fél sem kívánja a fogyasztót kártalanítani.

A fogyasztó úgy dönt, hogy a kár teljes megtérítése érdekében keresetet indít a fűtőberendezés-gyártó, a szerelő és a biztosítók ellen.

B. ügy – Nemzetközi tényállás: Egy „B” tagállambeli fűtőberendezés-gyártó leszállít egy fűtőberendezést egy „C” tagállambeli szerelőnek. A szerelő a fűtőberendezést tovább értékesíti egy „A” tagállambeli fogyasztónak a fogyasztó otthonában való felhasználás céljából (és be is szereli azt). A ház nem sokkal ezután kigyullad. Valamennyi érintett fél (a fűtőberendezés-gyártó, a szerelő és a végső fogyasztó) saját tagállamabeli biztosítótársaságnál rendelkezik biztosítással. A tűz eredete vitás a felek között. Egyik fél sem kívánja a fogyasztót kártalanítani.

A fogyasztó úgy dönt, hogy a kár teljes megtérítése érdekében keresetet indít „A” tagállamban a fűtőberendezés-gyártó, a szerelő és az „A” tagállambeli biztosítótársaság ellen.

Költségek Franciaországban

Bírósági és jogorvoslati költségek, az alternatív vitarendezés költségei

Esettanulmány	Peres eljárás			Jogorvoslati eljárás			Alternatív vitarendezés	
	Az eljárás megindításakor fizetendő bírósági illetékek	**Másolatok díja**	**Más díjak**	**Az eljárás megindításakor fizetendő bírósági illetékek**	**Másolatok díja**	**Más díjak**	**Ez a lehetőség rendelkezésre áll-e ebben az esettípusban?**	**Költségek**
„A” eset	Megyei bíróság (TGI): nincsenek kezdeti költségek. Cégbíróság: igen, vannak kezdeti költségek, melyek minimális összege eléri a 69,97 eurót.	Megyei bíróság (TGI): nincsenek.	Megyei bíróság (TGI): nincsenek.	Nem	Nem	Nem	Igen Békéltetés Bírósági közvetítés Bíróságon kívüli közvetítés	Ingyenes A bíró által megállapított tiszteletdíj Megállapodás a felek és a közvetítő között
„B” eset	Megyei bíróság (TGI): nincsenek. Cégbíróság: igen, vannak kezdeti költségek, melyeknek	Megyei bíróság (TGI): nincsenek.	Megyei bíróság (TGI): nincsenek.	Nem	Nem	Nem	Igen Békéltetés Bírósági közvetítés Bíróságon kívüli közvetítés	Ingyenes A bíró által megállapított tiszteletdíj Megállapodás a felek és a közvetítő között

	minimális összege eléri a 69,97 eurót.							

Az ügyvédi, végrehajtói és szakértői díjak

Esettanulmány	Ügyvéd		Végrehajtó			Szakértő	
	Kötelező a jogi képviselet?	**Átlagos költségek**	**Kötelező a jogi képviselet?**	**Az ítélet meghozatala előtti költségek**	**Az ítélet meghozatala utáni költségek**	**Kötelező a részvételük?**	**Költségek**
„A” eset	Megyei bíróság (TGI): igen Cégbíróság: nem Fellebbviteli bíróság: igen	Ügyvédek: Nem áll rendelkezésre statisztika. Másodfokú bíróság előtt eljáró jogi képviselők (avoué): 983 EUR	Igen	Idézés: 18,70 EUR Kézbesítés: 26,70 EUR	Kézbesítés: 26,70 EUR	Nem	A bíró által megállapított javadalmazás
„B” eset	Megyei bíróság (TGI): igen Cégbíróság: nem Fellebbviteli bíróság: igen	Ügyvédek: Nem áll rendelkezésre statisztika. Másodfokú bíróság előtt eljáró jogi képviselők (avoué): 983 EUR	Igen	Idézés: 18,70 EUR Kézbesítés: 26,70 EUR	Kézbesítés: 26,70 EUR	Nem	A bíró által megállapított javadalmazás

A tanúnak járó költségtérítés

Esettanulmány	A tanúnak járó költségtérítés
	Jár-e költségtérítés a tanúnak?
„A” eset	Igen (a tanúk díjazásának felülvizsgálatáról szóló, 1920. december 27-i rendelet)
„B” eset	Igen (a tanúk díjazásának felülvizsgálatáról szóló, 1920. december 27-i rendelet)

A költségmentességgel járó költségek és a költségek megtérítése

Esettanulmány	Költségmentesség		
	Mikor és milyen feltételek mellett alkalmazandó?	**A költségmentesség mikor teljes körű?**	**Feltételek?**
„A” eset	A költségmentességet a természetes személynek vagy nonprofit jogi személynek minősülő vevő kérheti az eljárás előtt vagy során. A költségmentességet akkor biztosítják, ha: - a vevő által indított kereset nem tűnik nyilvánvalóan elfogadhatatlannak vagy megalapozatlannak; - a bevallott jövedelem nem haladja meg a törvényben meghatározott felső határértékeket; - a perköltségeket nem fedezi jogvédelmi biztosítás.	Az állam átvállal minden perköltséget, ha a vevő teljes körű költségmentességben részesül.	A költségmentességet teljes körűen biztosítják, ha a költségmentességet kérelmező személy által bevallott havi jövedelem nem haladja meg a havi **911 eurót** a teljes költségmentességnél. Ezen összeg felett, és **1367 EUR** erejéig a költségmentességet részlegesen biztosítják. A jövedelem felső határa **164 euróval** emelkedik az első két eltartott személy után, és **104 euróval** a harmadik és a további személyek után.
„B” eset	Ua.	Ua.	Ua.

Esettanulmány	Költségek megtérítése			
	Megtéríthetők-e a pernyertes fél vitarendezési költségei?	**Megtéríthetők-e a pernyertes fél vitarendezési költségei?**	**Megtéríthetők-e a pernyertes fél vitarendezési költségei?**	**Megtéríthetők-e a pernyertes fél vitarendezési költségei?**
„A” eset	Igen			

		A díjként felszámított összes költség megtérítése, kivéve, ha a bíró másképpen határoz.	Nem díjként felszámított költségek: a bíró által méltányosság szerint megállapított költségtérítés.	Amennyiben a bíró határozata a költségmentességben nem részesülő felet ítéli a költségek viselésére, ez utóbbi köteles az Államkincstárnak megtéríteni a költségmentességben részesülő peres fél védelmére az állam által megelőlegezett költségeket.
„B" eset	Igen	A díjként felszámított összes költség megtérítése, kivéve, ha a bíró másképpen határoz.	Nem díjként felszámított költségek: a bíró által méltányosság szerint megállapított költségtérítés.	Ua.

A fordítás és tolmácsolás költségei

Esettanulmány	**Fordítás**		**Tolmácsolás**	
	Mikor és milyen feltételek mellett szükséges?	**Hozzávetőleges költsége?**	**Mikor és milyen feltételek mellett szükséges?**	**Hozzávetőleges költsége?**
„A" eset	Szükség van a bírónak benyújtott okiratok fordítására	Nem állnak rendelkezésre statisztikák.	Ha a bíró nem ismeri azt a nyelvet, amelyen a felek kommunikálnak.	A bíró által megállapított javadalmazás
„B" eset	Szükség van a bírónak benyújtott okiratok fordítására. A 2001. május 28-i 1206 /2001. sz. rendelet keretébe tartozó pervezető intézkedés.	Nem állnak rendelkezésre statisztikák.	Ha a bíró nem ismeri azt a nyelvet, amelyen a felek kommunikálnak. A 2001. május 28-i 1206/2001. sz. rendelet keretébe tartozó pervezető intézkedés.	A bíró által megállapított javadalmazás

Utolsó frissítés: 08/11/2019
E lap nemzeti nyelvű változatát az adott tagállam tartja fenn. Az Európai Bizottság szolgálata készíti el a fordításokat a többi nyelvre. Előfordulhat, hogy az eredeti dokumentumon az illetékes tagállami hatóság által végzett változtatásokat a fordítások még nem tükrözik. Az Európai Bizottság nem vállal semmifajta felelősséget az e dokumentumban szereplő vagy abban hivatkozott információk vagy adatok tekintetében. Az ezen oldalért felelős tagállam szerzői jogi szabályait a Jogi nyilatkozatban tekintheti meg.